

Krótką modlitwa do Dordze Czanga

། དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏེ་ལོ་རྒྱ་རོ་དང།
མའ་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།
དུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁུན་ཀམ་པ།
ཆེ་བཞི་རྒྱུད་བརྒྱུད་བརྒྱུད་པ་འཛིན་ཚུམས་དང།
འབྲི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས།
ཟབ་ལམ་སྟག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི།
མཉམ་མེད་འགོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།
གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྲོ་མ་རྣམས།
བརྒྱུད་པ་འཛིན་ཚོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
ཞེན་ལོག་སྐྱོམ་གྱི་རྐང་པར་གསུངས་པ་བཞིན།
ཟས་ཅོད་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང།
ཆོ་འདིར་གདོས་ཐག་ཚོད་པའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ།
རྟེན་བཀའ་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
མོས་གུས་སྐྱོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན།
མན་དག་གཏེར་སྐོ་འབྱེད་པའི་སྤྲོ་མ་ལ།
རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ།
བཙུན་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
ཡིངས་མེད་སྐྱོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།
གང་གར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ།
མ་བཙུན་དེ་ཀར་འཛིན་པའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ།
བསྐྱོམ་བྱ་སྤོ་དང་བལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚོས་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན།
ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ།
མ་འགགས་ཅོལ་པར་འཆར་བའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ།
འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲོ་མ་དང།
འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང།
ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས།
རྗེ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག།

Dor dzie ciang cien te lo na ro dang
mar pa mi la cie dzie gam po pa
dy sum szie dzia kyn kjen kar ma pa
cie szi ciung gje gju pa dzin nam dang
dri tak tsal sum pal den druk pa sok
zab lam ciak gja cie la nga nje pe
njam me dro gyn dak po ka gju la
sol la deb so ka gju la ma nam
gju pa dzyn no nam tar dzin gji lob
szien lok gom gji kang par sung pa szin
ze nor kyn la ciak szien me pa dang
tse dir dy tak cie pe gom cien la
nje kur szien pa me par dzin gji lob
my gy gom gji go lor sung pa szin
men ngak ter go dzie pe la ma la
gjin du sol la deb pe gom cien la
cie min my gy kje lar dzin gji lob
jeng me gom gji ngy szir sung pa szin
gang sziar tok pe ngo lo so ma de
ma cie de kar dziok pe gom cien la
gom dzia lo dang dral lar dzin gji lob
nam tok ngo lo cie kur sung pa szin
ci jang ma jin cir jang ciar la la
ma gak ryl par ciar le gom cien la
kor de jer me tok par dzin gji lob
kje la kyn tu jang dang la ma dang
dral me cie kji pal la long cie cing
sa dang lam gji jin ten rab dzok ne
dor dzie ciang gi go pang drub par sziook

Wielki Dordże Czangu, Tilopo i Naropo,
Marpo, Milarepo i mistrzu Dharmy Gampopo,
Karmapo, który wiesz wszystko i znasz trzy czasy,
dzierżawcy czterech głównych i ośmiu mniejszych Linii,
Drikungpowie, Taklunpowie, Tsalpowie, czcigodni Drukpowie i wszyscy inni,
którzy urzeczywistniliście dogłębną ścieżkę mahamudry,
Dakpo Kagju – niezrównani opiekunowie wszystkich istot
– modłę się do Was, Lamowie Kagju.
Udzielcie mi błogosławieństwa, bym podążając za naukami Kagju osiągnął pełne wyzwolenie.

Powiedziano, że wyrzeczenie jest stopami medytacji.
Wielcy medytujący są wolni od przywiązania do pożywienia czy majątku
i zrywają więzy z tym życiem.
Pobłogosławcie mnie, bym nie lgnął do bogactwa i sławy.

Powiedziano, że oddanie jest głową medytacji.
Lama otwiera wrota do skarbnicy ustnych nauk.
Wielcy medytujący stale modlą się do Lamy.
Pobłogosławcie mnie, by narodziło się we mnie spontaniczne oddanie.

Powiedziano, że nierozproszenie jest podstawą medytacji.
Cokolwiek się pojawia, wielcy medytujący w naturalny sposób
spoczywają w bezpośrednim poznaniu.
Pobłogosławcie mnie, by moja medytacja była wolna od intelektualizowania.

Powiedziano, że esencją myśli jest dharmakaja.
Myśli nie są czymś realnym, a jednak powstają.
Dla wielkich medytujących jawią się jako niepowstrzymana gra.
Pobłogosławcie mnie, bym urzeczywistnił nierozdzielność samsary i nirwany.

Obym we wszystkich przyszłych żywotach nie był oddzielony od doskonałego Lamy
i radował się wspaniałością Dharmy.
Obym urzeczywistnił właściwości stopni i ścieżek bodhisattwy
i osiągnął stan Dordże Czanga.